

## أول تشغيل

### البلوتوث



يجب أن لا يكون المنتج في وضع تهيئة "Quicklink".

لأجل برمجة وضبط الساعة باستخدام جهاز محمول، يلزمك أن تفعل وظيفة البلوتوث (Bluetooth®).  
كل ضغطة (< ثابنتين) على زر BLE تفعل أو تعطل الوظيفة.

وضع التشغيل / LED	BLE	البلوتوث (Bluetooth®)
معتل	ينطفئ	البلوتوث (Bluetooth®) معطل
مفعل	أزرق	البلوتوث (Bluetooth®) مفعل
مفعل ومتصل	أزرق	البلوتوث (Bluetooth®) مفعل ومتصل

الصورة ٣: تشغيل ووضع مؤشر LED

### تطبيق التهيئة

لضبط الساعة، يجب أن تستخدم التطبيق وتقوم بالتثبيت كما هو موضح أدناه.

١. الوصول المباشر إلى رابط تحميل التطبيق مباشرة من خلال مسح رمز QR المطبوع على الدليل باستخدام جهاز محمول،  
٢. حفل تطبيق التهيئة وقم بتثبيته.

٣. تحقق من كون البلوتوث (Bluetooth®) مفعلاً (انظر قسم التشغيل المبدئي/البلوتوث (BLUETOOTH)).

٤. اقترن جهازك المحمول مع الساعة باستخدام تطبيق البلوتوث (Bluetooth®).

٥. برمج منتجك من خلال التطبيق، ولأجل القيام بذلك، دع التطبيق يقدك خلال عملية تهيئة الساعة.

### الإعدادات التي ينبغي إدخالها لاستخدام ساعتك متاحة عبر التطبيق مثل إعداد:

- التاريخ والوقت،
- الساعة الفلكية،
- المدخلات السلكية،
- تغيير التوقيتين الصيفي والشتوي،
- مجس الشفق.

(AR)

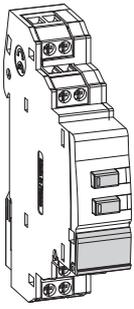
مفتاح توقيت متعدد الوظائف أحادي الاتجاه يعمل بالبلوتوث (Bluetooth®)

(ZH)

多功能-定时开关、蓝牙®、单信道



تتاح معلومات أخرى من خلال مسح رمز QR باستخدام جهازك المحمول.



## EGN100

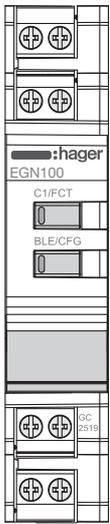
- يجب تثبيت الجهاز فقط بواسطة عامل تثبيت أجهزة كهربائية وفقاً لمعايير التثبيت المتبعة في الدولة.
- غير مناسب للتحكم في أحمال TBTS.

### عرض المنتج

مفتاح توقيت EGN100 عبارة عن ساعة برمجة إلكترونية ذات دورات أسبوعية وسنوية تسمح بالتحكم في الأحمال المختلفة بشكل تلقائي. أمثلة على التطبيقات: إضاءة الشوارع، اللوحات المضاء، نوافذ عرض المتاجر، المعالم التذكارية، واجهات الأبنية، إلخ. إعداد الساعة الفلكية المدمجة يجعل من الممكن تغيير الأحمال بحسب توقيت غروب الشمس وشروقها. ومفتاحاً EGN100 متوافق أيضاً مع خط منتجات راديو Quicklink من Hager.

يسمح توصيل مجس الشفق EEN003 / EEN002 (اختياري) بتغيير الأحمال بحسب درجة سطوع الضوء. تتم البرمجة من خلال طرف جهاز محمول باستخدام تقنية البلوتوث (Bluetooth®) اللاسلكية عن طريق استخدام تطبيق التهيئة (iOs) وأندرويد) المفتاح للتزليل المجاني.

### الأضرار



١) FCT/C (زر و LED) يستخدمان من أجل:

- التحكم في المخرج،
- برمجة وضع تشغيل رابط RF،
- إعادة ضبط البلوتوث (Bluetooth®).

٢) BLE/CFG (زر و LED) يستخدمان من أجل:

- تفعيل وتعطيل البلوتوث (Bluetooth®) (BLE)،
- تهيئة رابط RF،
- إعادة ضبط الإعدادات ورباط RF.

الصورة ١: عرض الأضرار

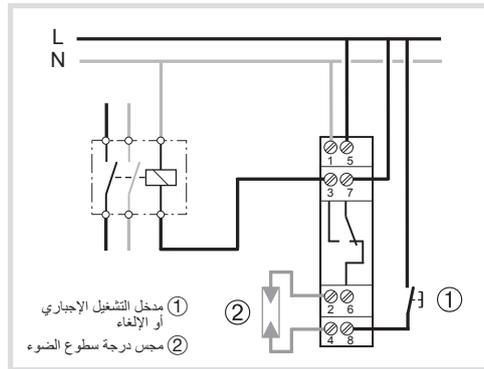
### المواصفات الأساسية

- توصيل المنتج في الوقت واليوم المرادين (من باريس).
- البرمجة عبر التطبيق بواسطة تقنية البلوتوث (Bluetooth®):
- التغيير التلقائي بين التوقيتين الصيفي/الشتوي،
- الوضع الفلكي،
- البرمجة بحسب اليوم أو مجموعة الأيام.
- ١٠٠ خطوة للبرنامج On (تشغيل)، Off (إيقاف)، نبضات L.
- عمليات التفعيل الإيجابية On (تشغيل) أو Off (إيقاف).
- عمليات الإلغاء المؤقتة On (تشغيل) أو Off (إيقاف).
- يمكن تفعيل الاستثناءات (مؤقتة، أو دائمة، أو مؤخره) عن بعد باستخدام زر الضغط.
- وظيفة مفتاح تشغيل حساس لتغيرات الضوء مزود بحساس ضوء سلكي EEN002 أو EEN003.



عند توصيل الخلية أو قبل أي تدخل فيها، ألق وصله الطاقة ٢٣٠ فولت المتصلة بالساعة.

### الرسم البيانية للتوصيلات



صورة ٢: رسم بياني لتوصيل EGN100 (مخرج واحد)

### المواصفات التقنية

#### المواصفات الكهربائية

- فولتية مصدر الطاقة: ٢٣٠ فولت ~ ١٠٠+ / ١٥- ٪
- ٢٤٠ فولت ± ٦ ٪
- تردد الشبكة: ٦٠/٥٠ هيرتز
- الاستهلاك: > ١٧٠ ملليوات
- المخرج: مفتاح تحويل واحد غير معزول فولتية قياسه > ١ فولت للتحويل عند قياس مرور صفر
- السعة القصوى للقطع: AC ١٠٠ μ أمبير ٢٣٠ فولت~
- المصاييح المتوهجة:
- مرحل قدرة ذو وصلة مفتوحة عادة / ٢٣٠٠ وات
- مرحل قدرة ذو وصلة مغلقة عادة / ١٥٠٠ وات
- مصاييح الهالوجين: ٢٣٠ فولت~ ٢٣٠٠ وات
- أنابيب فلورية متألقة معوضة // (بحد أقصى ٤٥ ميكروفاراد):
- مرحل قدرة ذو وصلة مفتوحة عادة / ٤٠٠ وات
- مرحل قدرة ذو وصلة مغلقة عادة / ٣٠٠ وات
- أنابيب فلورية متألقة غير معوضة، تعوض على التوالي: ١٠٠٠ وات
- مصاييح فلورية متألقة مضغوطة ومصاييح LED:
- مرحل قدرة ذو وصلة مفتوحة عادة / ٤٠٠ وات
- مرحل قدرة ذو وصلة مغلقة عادة / ٣٠٠ وات
- السعة الدنيا للقطع: AC ١٠٠ ميلي أمبير ٢٣٠ فولت~
- الفولتية المعينة للصدمة: ٤ كيلو فولت
- معدل مرات التشغيل عند الحمل الكامل: ٦ مرات تشغيل/الدقيقة

#### خصائص التشغيل

- بسعة البرمجة: ١٠٠ خطوة
- الوقت الأدنى بين خطوتين: دقيقة واحدة
- دقة التشغيل: ± ٠,٢٥ ثانية / يوم
- تردد الراديو البلوتوث (Bluetooth®): ٢,٤ - ٤,٨٣ جيجاهيرتز
- طاقة الإرسال القصوى: ١٠ ملليوات
- النطاق: ١٠ م في حفل حر
- الإصدار: ٤,٢
- تهيئة الطرف المحمول/الكمبيوتر الشخصي
- إصدار iOS ٨ أو أعلى
- إصدار أندرويد ٥,١ أو أعلى
- إصدار ويندوز ١٠ أو أعلى
- البلوتوث (Bluetooth®): الإصدار ٤,٢ أو أعلى
- تردد راديو Quicklink: ٨٦٨ - ٨٧٠ ميجاهيرتز
- طاقة الإرسال القصوى: ٢٥ ملليوات
- فئة جهاز الاستقبال ٢
- النطاق: ١٠٠ م في حفل حر
- فئة العزل: ٢
- نوع النشاط: ٢B
- فئة البرنامج: الفئة A
- درجة حرارة اختبار الكرة لتحمل الحرارة: ٥٧٥ مئوية
- الحماية في بداية الدائرة: قاطع دائرة ١٠ أمبير
- الفولتية والتيار المعلمان بحسب اختبار انبعثات التوافق الكهرومغناطيسي: ٢٣٠ فولت~ ٠,٥ أمبير
- مؤشر الحماية: IP20 (صندوق)، IP30 (صندوق مزود بحماية)

## وضع LED - التنغيع الإجباري - الإلغاء



يجب أن لا يكون وقت الضغط على كلا زرَي CFGE + FCT < 10 ثوانٍ، وإلا فقد يتم مسح إعدادات وبرمجة المنتج (انظر إعادة الضبط).



- يجب أن يكون البلوتوث (Bluetooth®) مفصولًا.
- يجب أن لا يكون المنتج في وضع تهيئة "Quicklink".

كل مضغطة قصيرة على زر C1 تعدّل حالة المخرج وفقًا للدورة التالية:

C1	وضع LED / التشغيل
	"إيقاف (OFF)"/"الإلغاء في OFF (إيقاف) للمخرج مقارنةً بالبرنامج الحالي، والعودة إلى الوضع التلقائي ستم في الخطوة التالية من البرنامج
	تسمح وظيفة إيقاف الإجباري (OFF) بإجبار مخرج ما على الدخول في وضع إيقاف (OFF). لا يؤخذ أي أمر آخر ذو أولوية أقل في الاعتبار إذا كانت وظيفة الإجماع فعالة. يسمح إلغاء الإجماع فقط أو إصدار أمر بيدي بواسطة اللوحة الأمامية مرة أخرى بتنغيع الأوامر الأخرى
	الضبط البيدي على إيقاف (OFF) للمخرج (الأمر متاح فقط من خلال زر FCT الموجود على المنتج)
	"تشغيل (ON)"/"الإلغاء في ON (تشغيل) للمخرج مقارنةً بالبرنامج الحالي، والعودة إلى الوضع التلقائي ستم في الخطوة التالية من البرنامج
	الإجماع في وضع ON لمخرج ما (أمر دائم): تسمح وظيفة التشغيل الإجباري (ON) بإجبار مخرج ما على الدخول في وضع التشغيل (ON). لا يؤخذ أي أمر آخر في الاعتبار إذا كانت وظيفة الإجماع فعالة. لا يُسمح بتنغيع الأوامر الأخرى ثانية إلا من خلال إلغاء التشغيل الإجباري
	الضبط البيدي على تشغيل (ON) للمخرج (الأمر متاح فقط من خلال زر FCT الموجود على المنتج)

الصورة 4: تشغيل وضع مؤشر LED



الأولوية:  
الوضع البيدي < الإجماع < الإلغاء.

## التهيئة / "Quicklink"

### تهيئة وظيفية

يستخدم رابط RF لربط مخرج الساعة (المستقبل) مع واحد أو أكثر من منتجات راحة راديو Quicklink (بعد أقصى 10 أضعاف المربعات).



يجب أن يكون البلوتوث (Bluetooth®) مفصولًا.

لربط منتج راحة (مربيل)، يجب عليك ما يلي:

1. ابدأ إجراء تهيئة الوظيفة على المربيل من خلال الضغط لفترة قصيرة على زر CFGE (التهيئة) الخاص به.
  - يضيء LED CFGE الخاص بالمربيل (أحمر).
  - يضيء LED CFGE الخاص بالمستقبل (الساعة) (أحمر).
2. حدد المدخل أو اضغط الزر للتهيئة من المربيل.
  - يومض LED CFGE الخاص بالمربيل لمدة ثانية واحدة (أحمر).
3. اختر الوظيفة التي ينبغي تهيئتها على المستقبل من خلال الضغط لفترة قصيرة على زر FCT (الوظيفة) الموجود على الساعة.
  - يضيء LED FCT الخاص بالمستقبل (الساعة) (تشير الحالة ولون LED إلى الوظيفة المختارة، وللمزيد من المعلومات عن الوظائف واللوان الـ LED المرتبطة بها، ارجع إلى دليل تهيئة Quicklink المتاح من خلال مسح رمز QR المقابل).
4. أكد الوظيفة المحددة على المستقبل من خلال الضغط (اضغط < ثانيتين) على زر FCT على الساعة حتى يومض ضوء LED CFGE (أحمر).
  - الوظيفة المحددة باللون الظاهر على LED FCT مغلقة على المستقبل (الساعة).
5. أكد التهيئة على المربيل من خلال الضغط لفترة قصيرة على زر CFGE (التهيئة) الخاص به.
  - ينطفئ LED CFGE الموجود على المربيل.
  - ينطفئ LED CFGE الموجود على الساعة (المربيل).

### مسح وظيفة

واصل بناءً على نفس الأساس الموضح في القسم السابق تهيئة وظيفية، وفي الخطوة 3، اختر وظيفة "المسح"، ثم أكدها.

## قفل الأزرار



يجب أن لا يكون المنتج في وضع تهيئة "Quicklink".

يمكن الوصول إلى وظيفة غلق/الإلغاء غلق الأزرار عبر تطبيق التهيئة أو محليًا على الساعة عبر أزرار BLE/CFG و FCT/C1 (يجب أن تكون خاصية البلوتوث (Bluetooth®) مغلقة).  
لتفعيل أو تعطيل هذه الوظيفة محليًا، يجب عليك أن تضغط بشكل متزامن (< ثانيتين) على زرَي CFGE + FCT (كلا ضوءي الـ LED يومضان سريعًا حتى تحرير الأزرار).

## إعادة الضبط



يجب أن لا يكون المنتج في وضع تهيئة "Quicklink".

يمكن الوصول إلى إعادة الضبط من خلال تطبيق التهيئة أو محليًا على الساعة من خلال أزرار BLE/CFG و FCT/C1 (يجب أن تكون خاصية البلوتوث (Bluetooth®) مغلقة).  
• لإعادة ضبط إعدادات البلوتوث (Bluetooth®) (مفتاح التنصيب)، يجب عليك أن تضغط وتستمّر في الضغط (< 10 ثوانٍ) على زر FCT حتى يومض ضوء LED.  
• يتم الإبقاء على ضبط بقاء الإعدادات والبرامج.  
• لإعادة ضبط إعدادات وروابط "Quicklink RF" إلى تهيئة المصنع، اضغط على زر CFGE (< 10 ثوانٍ) حتى يومض ضوء LED.  
• يتم الإبقاء على ضبط إعدادات المنتج.  
• لإعادة ضبط إعدادات وبرامج المنتج إلى إعدادات المصنع، يجب أن تضغط بشكل متزامن (< 10 ثوانٍ) على زرَي CFGE + FCT (يومض كلا ضوءي الـ LED سريعًا حتى تحرير الأزرار).  
• يتم الإبقاء على ضبط إعدادات البلوتوث (Bluetooth®) وروابط RF.

## التحديث

تتم عملية تحديث البرامج الثابتة للساعة عبر تطبيق التهيئة ويتم اقتراح "إصدار" جديد من البرامج الثابتة للساعة في الحالات التالية:  
• إطلاق التطبيق على جهازك المحمول،  
• توصيل الجهاز المحمول والساعة معًا بالبلوتوث (Bluetooth®).



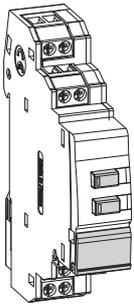
تقر Hager Controls بموجب هذا أن أجهزة الراديو هذه من نوع مفتاح الراديو EGN100 تمتثل للمتطلبات الأساسية والأحكام ذات العلاقة في التوجيه 2014/53/EU.

يمكن الرجوع إلى إعلان التوافق CE على الموقع الإلكتروني: [www.hager.com](http://www.hager.com)

**كيفية التخلص من هذا المنتج** (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية). (سار العمل بها في دول الاتحاد الأوروبي ودول أوروبية أخرى تطبق بها أنظمة جمع انتقائية). يشير الرمز المميز على المنتج أو بداخله وثائقه إلى وجوب عدم التخلص منه عند انتهاء صلاحيته مع النفايات المنزلية الأخرى. يسبب التخلص من النفايات بشكل غير سليم ضررًا للبيئة أو لصحة الإنسان، لذا يرجى فرزها عن غيرها من أنواع النفايات وإعادة تدويرها بطريقة مسؤولة ورشيقة. سوف تساهمون بذلك في تعزيز إعادة استخدام الموارد المادية. نحن ندعو الأفراد للاتصال بمتجر الموزع الذي قام ببيع المنتج، أو طلب المعلومات من مجلس المدينة حول مكان وكيفية التخلص من هذا المنتج من أجل إعادة تدويره بطريقة تلتزم بسلامة البيئة. ونحن ندعو الشركات للاتصال بمورديهم والتحقق من شروط عقد البيع المبرم بينهم. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع المخلفات التجارية الأخرى.

قابل للاستخدام في أي مكان في أوروبا و في سويسرا

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



## EGN100

(AR) مفتاح توقيت متعدد الوظائف أحادي الاتجاه  
(®Bluetooth) يعمل بالبلوتوث

(ZH) 多功能-定时开关、蓝牙®、单信道



使用移动设备扫描二维码可获得更多信息。



- 范围: 自由空间范围内 100 米
- 绝缘等级: 2
- 操作类型: 2B
- 软件等级: A 级
- 布式硬度试验温度: 75 ° C
- 上游保护: 断路器 10 A
- 电磁辐射测试要求的电压和电流: 230 V ~ - 0.5 A
- 防护等级: IP20 (机盒)、IP30 (挡板下的机盒)
- 耐冲击: IK04

### 电池

- 动力储备: 10 年
- 不可更换和不可再充电

### 机盒

- 容积: 18 mm / 1 个模块
- DIN 导轨上独立安装产品, 符合 EN 60715 规范的要求

### 环境

- 工作温度 -5° C 至 + 45° C
- 储存温度 -25° C 至 + 70° C
- 相对湿度: 在 20° C 时为 95 %
- 污染等级: 2

### 使用螺丝端子连接

- 强度 0.2 至 4 mm<sup>2</sup>
- 柔软度 0.2 至 2.5 mm<sup>2</sup>
- 螺丝印记: PH1

## 首次调试

### 蓝牙



本产品不得在“快速链接”配置模式下使用。

使用移动终端对时钟进行编程和设置时, 您必须激活蓝牙®功能。  
BLE 键上每次按下 (> 2 s) 都会激活或禁用该功能。

BLE	LED 状态 / 运行	
	关闭	蓝牙®已禁用
		蓝牙®已启用
		蓝牙®已启用并已连接

图 3: LED 的运行和状态

配置应用程序 设置时钟时必须使用 应用程序并按如下所述 执行安装。

1. 使用移动设备扫描时钟和说明上印出的二维码, 直接访问应用程序的下载链接。
2. 下载并安装配置应用程序。
3. 检查蓝牙®是否已激活 (请参阅初始启动/蓝牙)。
4. 通过蓝牙®应用配对移动设备和时钟。
5. 通过应用程序对产品进行编程, 为此, 请按照应用程序的指示配置时钟。

通过配置应用程序进行设置:

通过应用程序可以配置时钟使用的参数:

- 日期和时间,
- 天文钟,
- 有线输入,
- 夏令时/冬令时转换,
- 微光传感器。

## 连接图

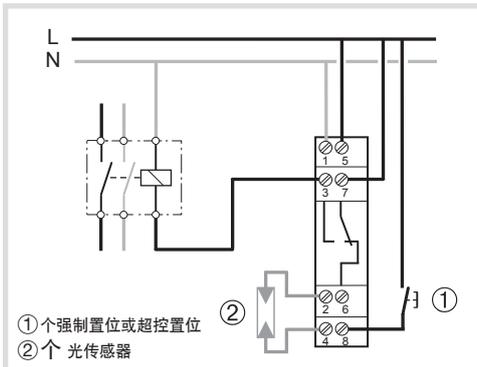


图 2: EGN100 连接图 (1 个输出端口)

## 技术规格

### 电气特征

- 供电电压: 230 V ~ +10/-15 % 及 240 V ~ ± 6 %
- 网络频率: 50/60 Hz
- 功耗: < 170 mW
- 输出端口: 1 个非绝缘转换触点, 测量电压 < 1 V, 可在电压通过零时切换
- 最大分断能力: AC1 μ 10A 230 V ~
- 白炽灯:
  - 带常开触点的继电器功率 / 2300W
  - 带常闭触点的继电器功率 / 1500W
- 卤素灯: 230 V ~ 2300 W
- 补偿荧光灯// (最大 45 μ F):
  - 带常开触点的继电器功率 / 400 W
  - 带常闭触点的继电器功率 / 300 W
- 无补偿荧光灯, 串联补偿: 1000 W
- 紧凑型荧光灯和 LED 灯:
  - 带常开触点的继电器功率 / 400 W
  - 带常闭触点的继电器功率 / 300 W
- 最小分断能力: AC1 100 mA 230 V ~
- 额定冲击耐受电压: 4 kV
- 满载时最大切换率: 切换 6 次/分钟

### 功能特征

- 编程能力: 100 个步骤
- 两个步骤之间的最短时间: 1 分钟
- 操作精度: ± 0.25 秒/天
- 蓝牙®无线电频率: 2.4 - 2.483 GHz
  - 最大发射功率: 10 mW
  - 范围: 自由空间范围内 10 米
  - 版本: 4.2
- 配置移动终端/PC 端
  - iOS 等于或大于版本 8
  - Android 等于或大于版本 5.1
  - Windows 10 或以上版本
  - 蓝牙®: 等于或大于版本 4.2
- 快速链接无线电频率: 868 - 870 MHz
  - 最大发射功率: 25 mW
  - 接收类别 2



- 电工根据所在国现行安装标准进行设备安装。
- 本产品不适用 TBTS 负载命令。

## 产品介绍

EGN100 定时开关是一个按周和年度进行电子编程的时钟, 可自动控制不同的负载。

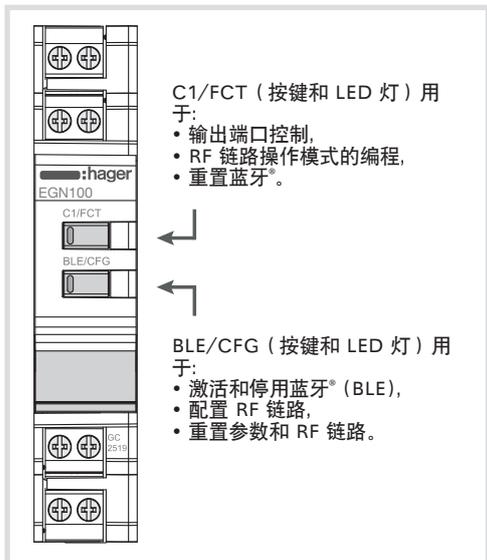
应用实例: 公共照明、照明标志、商店橱窗、纪念建筑物、立面等。集成天文钟的设置使得可以根据日落和日出的时间切换负载。

EGN100 定时开关兼容 Quicklink Hager 无线电 产品系列。

EEN002 / EEN003 微光传感器 (可选) 的连接使得可以根据亮度切换负载。

通过蓝牙®技术用移动终端实现编程, 使用免费下载的配置应用程序 (iOS 和 Android)。

## 按键



C1/FCT (按键和 LED 灯) 用于:

- 输出端口控制,
- RF 链路操作模式的编程,
- 重置蓝牙®。

BLE/CFG (按键和 LED 灯) 用于:

- 激活和停用蓝牙® (BLE),
- 配置 RF 链路,
- 重置参数和 RF 链路。

图 1: 按键介绍

## 主要特点

- 可以按小时和按日 (巴黎当地时间) 更新产品。
- 通过蓝牙® 技术进行应用程序编程:
  - 自动更改夏令时/冬令时,
  - 天文模式,
  - 按日或按时间段进行编程,
  - 100 步骤程序开, 关, 脉冲。
- 强制复位开启或关闭。
- 临时复位开启或关闭。
- 可以使用按钮远程激活 (临时、永久或延迟) 复位。
- 通过亮度探测器 EEN002 或 EEN003 实现微光开关切换。



组装连接时, 或对其进行任何干预之前, 请切断时钟的电源 (230V)。

## LED状态 - 强制置位 - 复位

- 必须断开蓝牙®连接。
- 本产品不得在“快速链接”配置模式下使用。

短按 C1 按键可根据以下周期修改输出端口状态:

C1	LED 状态 / 运行	
	关闭	与当前程序相比, 输出端口复位至 OFF, 在程序的下一个步骤返回自动模式
		强制OFF功能允许输出被强制为OFF状态。如启用强制功能, 则其他优先级较低的指令将不予执行。仅在取消强制功能或在前序页面上手动输入指令后, 才能重新授权其他指令。
		手动设置输出为OFF状态 (该指令仅适用于有FCT按钮的产品)
		与当前程序相比, 输出端口复位至 ON, 在程序的下一个步骤返回自动模式
		输出强制ON (常规): 强制ON功能允许输出被强制为ON状态。如启用强制功能, 则其他指令将不予执行。仅在取消强制功能后, 才能重新授权其他指令。
		手动设置输出为ON状态 (该指令仅适用于有FCT按钮的产品)

图 4: LED 的运行和状态

- 优先级:  
手动>强制>超控

## 配置/“快速链接”

### 功能配置

RF 链路用于将时钟 (接收器) 的输出端口与一个或多个快速链接无线电加强产品 (最多 10 个发射器) 相关联。

- 必须断开蓝牙®连接。

关联一个加强产品 (发射器), 您需要:

- 快速按下 CFG 按钮启动发送器上的功能设置程序。
  - 发射器 LED 灯的 CFG 亮起 (红色)。
  - 接收器 (时钟) 的 LED 灯的 CFG 亮起 (红色)。
- 选择输入或按钮以从发送器进行配置。
  - 发射器 LED 灯的 CFG 闪烁 1 秒 (红色)。
- 快速连续按下时钟上的 FCT 按钮, 选择要在接收器上配置的功能。
  - 接收器 (时钟) LED 灯的FCT亮起 (LED 的状态和颜色指示所选功能, 有关 LED 功能和相关颜色的更多信息, 请扫描二维码, 参阅配置手册上的快速链接)。
- 按 (时钟上的 FCT 键 (时间 > 2 秒) 直到 LED 灯的 CFG (红色) 闪烁以确认接收器上选择的功能。
  - LED 灯的 FCT 颜色所标识的功能在接收器 (时钟) 上生效。
- 快速按下 CFG 按钮确认发送器上的配置。
  - 发送器上 LED 灯的 CFG 熄灭。
  - 时钟 (接收器) LED 灯上的 CFG 熄灭。

### 擦除功能

恢复方法见前一章功能配置的描述, 在步骤 3 中, 选择“擦除”功能, 然后确认。

## 按键锁定

- 本产品不得在“快速链接”配置模式下使用。

通过配置应用程序使用按键锁定/解锁功能, 也可以通过 BLE/CFG 键和 C1/FCT 键在本地时钟使用按键锁定/解锁功能 (须将蓝牙®断开)。  
要在本地激活或禁用此功能, 您必须同时按住 CFG + FCT 键 (超过 2 s) (两个 LED 灯快速闪烁后松开)。

- 按压 CFG + FCT 两个按键的时间不得超过 10 秒, 否则可能会删除产品的参数和编程 (参见重置)。

## 重置

- 本产品不得在“快速链接”配置模式下使用。

可通过配置应用程序进行重置 或在本地时钟通过 BLE/CFG 键和 C1/FCT 键 (须将蓝牙®断开)。

- 要重置蓝牙®设置 (安装密钥), 必须按住 FCT 键盘 (超过 10 秒), 直到 LED 灯闪烁。保留其他设置和程序。
- 重置参数和 RF 链路的出厂配置, 请按 CFG 键 (超过 10 秒), 直到 LED 灯闪烁。保留产品设置。
- 要将产品的参数和程序恢复为出厂设置, 必须同时按住 CFG + FCT 两个键 (超过 10 秒) (两个 LED 灯快速闪烁后松开)。保留蓝牙®参数和 RF 链路。

## 更新

通过配置应用程序完成时钟的固件更新。在以下情况下, 建议使用新“版本”的时钟固件:

- 在您的终端设备上启动该应用程序,
- 移动终端和时钟通过蓝牙®连接在一起。



Hager Controls 特此声明, 此 EGN100 无线电定时开关设备符合 2014/53/EU 的基本要求和和其他相关规定。

CE 声明可在网站上查阅:  
[www.hager.com](http://www.hager.com)



如何处理此产品 (废旧电气和电子设备)。(适用于欧盟国家和其他具备选择性回收系统的欧洲国家)。印在产品或其资料上的这个标志表明, 不应该在其使用寿命结束时与其它生活垃圾一同进行处理。未经处理的废弃物可能会对环境或人体健康造成危害, 请将其与其他类型的废弃物分开并负责地进行回收。这项做法可促进物质资源的可持续再利用。个人用户可以与销售该产品的经销商联系, 或通过咨询市政厅了解处置本产品的地点和方法, 以便环保回收。公司用户可以联系其供货商并咨询其销售合同的条款。本产品不应与其他商业废弃物一起处理。

适用于欧洲 和瑞士的任何地方

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hager is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.